

Dedicated to Italians

A new art gallery has opened on Capri. Complementing the historic gallery on Via Camerelle, Franco Senesi Fine Art has opened a new space on Via Vittorio Emanuele, conceived to give greater visibility to the contemporary Italian artists with whom the gallery owner has worked for many years. The collection has also been enriched with names of the calibre of Federico Severino, the sculptor from Brescia, and Paddy Campbell, renowned Irish sculptor, the only artist from the international scene.



INIZIATIVE INITIATIVES

una Fondazione per capri

Riaffermare la vocazione di Capri quale polo culturale mondiale attraverso la tutela e la valorizzazione del patrimonio storico, artistico, naturalistico e professionale. Con questi obiettivi è nata

GLI APPUNTAMENTI EVENTS

Abitare la bellezza/Abitare la bellezza

Dall'11 al 30 luglio

Un progetto di danza contemporanea a Capri a cura di Gigi Cristoforetti/A contemporary dance project on Capri, organised by Gigi Cristoforetti

Festival di Fotografia a Villa

Lysis/Photography Festival
at Villa Lysis

Dal 19 luglio al 4 ottobre

Dioniso a Villa Lysis: la fotografia di Wilhelm Von Gloeden/Dionysus at Villa Lysis: the photography of Wilhelm Von Gloeden.

Travelogue

Da settembre a ottobre

Il progetto prende le mosse dall'analisi del fenomeno del turismo, che nella cultura occidentale contemporanea viene percepito come ricerca di luoghi incontaminati, vergini e autentici. A cura di Arianna Rosica e Massimiliano Scuderi/The project is based on an analysis of the phenomenon of tourism, which in contemporary western culture is perceived as a search for places that are still untouched and authentic. Organised by Arianna Rosica and Massimiliano Scuderi.

Capri Trendwatching Festival

Dal 15 al 17 ottobre

Il primo osservatorio di trendwatching internazionale/The first international trendwatching observatory.

Per saperne di più/For more information www.fondazione-capri.org



sull'isola la Fondazione Capri, guidata dai patron del Grand Hotel Quisisana, Gianfranco Morgano, e del Capri Palace Hotel & SPA, Tonino Cacace. Gli scopi sono ambiziosi e il programma degli appuntamenti della stagione 2009 è stato immediatamente riconosciuto come importante viatico per riaffermare la vocazione dell'isola di Capri quale centro internazionale di cultura e turismo.

La Fondazione riunisce personaggi ed imprenditori isolani, decisi a scendere in campo con la grande ambizione di riconnotare Capri come luogo di cultura, rafforzando un aspetto un po' trascurato negli ultimi anni. Tra i soci fondatori, oltre alla famiglia Morgano e a Tonino Cacace, Silvio Ruocco di Carthusia, Paolo e Patrizia Signorini, la famiglia Aprea della gioielleria Chantecler, Filippo e Marioli Federico della gioielleria La Campanina, la famiglia Staiano, Gianni Chervatin di Capri On Line Web Agency, Riccardo Esposito e Ausilia Veneruso delle Edizioni La Conchiglia.

«La Fondazione - così come spiegato dal presidente Morgano - intende raggiungere i propri obiettivi e realizzare la propria mission con un'attività multidisciplinare capace di attrarre turismo e di coinvolgere attivamente il territorio: mostre di fotografia e di arte contemporanea, incontri letterari, attività formative a integrazione dei programmi scolastici, sostegno alla giovane creatività con premi e borse di studio, spettacoli di danza e teatro affiancati da workshop aperti al pubblico, con un sguardo attento alle eccellenze nazionali e internazionali.

L'organismo gode della partnership istituzionale delle due amministrazioni comunali dell'isola e dell'assessorato al Turismo e ai Beni culturali della Regione Campania, che ha assicurato non solo il sostegno economico ma anche la possibilità di affidare alla Fondazione la gestione diretta di alcuni dei più prestigiosi siti dell'isola.

A Foundation for Capri

The goal of the newly-established Fondazione Capri is to reaffirm Capri's natural role as an international cultural attraction through



*Gianfranco Morgano,
presidente
della Fondazione Capri,
con Tonino Cacace,
vicepresidente.*

Gianfranco Morgano,
President of the Fondazione
Capri, with Tonino Cacace,
Vice President.

the protection and promotion
of its historical, artistic,
natural and professional
heritage. Led by the General
Manager of the Grand Hotel

Quisisana, Gianfranco Morgano, and of the Capri Palace Hotel & SPA, Tonino Cacace, the foundation has a far-reaching programme for the 2009 season, which was immediately recognised as an invaluable means to reassert the island's character as an international centre of culture and tourism.

The Foundation unites Capri personalities and entrepreneurs who have decided to move into action with the ambitious goal of redefining Capri as a place of culture, reinforcing an

aspect that has been somewhat neglected in recent years. Among the founding members, in addition to the Morgano family and Cacace, are Silvio Ruocco of Carthusia, Paolo and Patrizia Signorini, the Aprea family of the Chantecler Jewellers, Filippo and Marioli Federico of La Campanina Jewellers, the Staiano family, Gianni Chervatin of Capri On Line Web Agency, and Riccardo Esposito and Ausilia Veneruso of Edizioni La Conchiglia.

As the Foundation's president Morgano explained, "The Foundation intends to reach its objectives and fulfill its mission through multidisciplinary action that can attract tourism and actively involve the entire island, including contemporary art and photography exhibitions, literary evenings, supplementary academic activities, support for creative youth with awards and scholarships, and dance and theatre shows accompanied by workshops open to the public – all organised with special care for excellence on the national and international level.

The Foundation enjoys the institutional partnership of the island's two town governments and of the Region of Campania's Office for Tourism and Culture. This ensures both economic support and the possibility for the Foundation to directly administer some of the island's most prestigious sites.

CARNET

A Bocelli il premio Faraglioni

«L'artista italiano più amato nel mondo. Una voce potente, straordinaria e inconfondibile che riesce a trasmettere grandissime emozioni toccando il più profondo del cuore». È con questa motivazione che il 25 agosto, nel Chiostro Grande della Certosa di San Giacomo, sarà attribuito ad Andrea Bocelli il Premio Faraglioni 2009, giunto quest'anno alla sedicesima edizione. Il Premio, raffigurante i Faraglioni, simbolo dell'isola azzurra, viene ogni anno assegnato ad un artista italiano contraddistintosi per la sua professionalità ed originalità nel vasto firmamento dello spettacolo e della cultura. Un riconoscimento che nelle precedenti edizioni ha visto trionfare artisti del calibro di Alberto Sordi, Peppino di Capri, Carla Fracci, Carlo Verdone Gigi Proietti, per finire con Paolo Villaggio, nell'ultima edizione. L'evento, organizzato dalla Pro Loco Arte di Capri e promosso dall'Azienda autonoma di soggiorno e turismo con il sostegno della Regione Campania rappresenta un ap-

puntamento ormai consolidato che quest'anno porterà ad esibirsi sull'isola uno degli artisti italiani più noti di sempre.

Bocelli to Receive the Faraglioni Prize

Bocelli is "the most beloved Italian artist around the world. His unmistakable, powerful voice manages to convey strong emotions that reach deep into the heart." With this well-deserved explanation, on 25 August in the Chiostro Grande of the Certosa di San Giacomo, Andrea Bocelli will be awarded the 2009 Faraglioni Prize, now in its sixteenth year.

The Prize, which portrays the Faraglioni, symbol of the blue island, is awarded each year to an Italian artist of the vast world of culture whose professionalism and originality has been particularly outstanding. In the past, the award has gone to artists of the calibre of Alberto Sordi, Peppino di Capri, Carla Fracci, Carlo Verdone and Gigi Proietti, with Paolo Villaggio being last year's recipient.

Organised by the Pro Loco Arte di Capri and sponsored by the Azienda autonoma di soggiorno e turismo with the support of the Region of Campania, this traditional event will bring one of Italy's most renowned artists to perform on the island.

